

朝陽科技大學
103學年度第2學期教學大綱

當期課號	7311	中文科名	專業英語翻譯
授課教師	李延熹	開課單位	應用英語系
學分數	3	修課時數	3
修習別	專業選修	開課班級	日間部碩士班1年級 A班
類別	一般課程		

本課程與系所培養學生核心能力關聯度	高度 關聯	中高 關聯	中度 關聯	中低 關聯	低度 關聯
問題分析、研究與解決能力。	✓				
理論整合與運用能力。	✓				
團隊合作與跨文化溝通能力。			✓		
專業研究與應用能力。	✓				

本課程培養學生下列知識：

本課程在於提升研究生翻譯的理論與實務的學習與運用

- 1.強化專業英文單字、片語、與句型
- 2.體驗翻譯實務
- 3.中英文對譯的技巧

The objective of this course is to intensify graduate students' capability of bilingual translation (English-to-Chinese and Chinese-to-English) as a way to enrich their vocabulary, sentence patterns, and their actual participation in the process of translation.

每週授課主題

- 第01週：CNN主播教你財經商業必備英文 + CNN magazine
 第02週：CNN主播教你財經商業必備英文 + CNN magazine
 第03週：CNN主播教你財經商業必備英文 + CNN magazine
 第04週：CNN主播教你財經商業必備英文 + CNN magazine
 第05週：CNN主播教你財經商業必備英文 + CNN magazine
 第06週：看MLB NBA學英文 + CNN magazine
 第07週：看MLB NBA學英文 + CNN magazine
 第08週：看MLB NBA學英文 + CNN magazine
 第09週：看MLB NBA學英文 + CNN magazine
 第10週：Treasury of English Speeches + CNN magazine
 第11週：Treasury of English Speeches + CNN magazine
 第12週：Treasury of English Speeches + CNN magazine
 第13週：Treasury of English Speeches + CNN magazine
 第14週：Treasury of English Speeches + CNN magazine
 第15週：Treasury of English Speeches + CNN magazine
 第16週：Treasury of English Speeches + CNN magazine
 第17週：Treasury of English Speeches + CNN magazine
 第18週：Final

成績及評量方式

- 期中考：30%
 期末考：30%
 平時作業及出席：40%

證照、國家考試及競賽關係

- 全民英檢GEPT
- 多益TOEIC
- 托福TOEFL
- 雅思IELTS

主要教材

1. 書名：CNN主播教你財經商業必備英文 作者：LIVEABC 出版社：LIVEABC ISBN：978-986-5776-22-0 (教科書)
2. 書名：看MLB NBA學英文 作者：LIVEABC 出版社：LIVRABC (教科書)
3. 書名：Treasury of English Speechless 作者：Laura E. Stewart 出版社：學習 (教科書)

4. 書名：CNN magazine 3,4,5,6 作者：LIVEABC 出版社：LIVEABC (教科書)

參考資料

本課程無參考資料!

建議先修課程

本課程無建議先修課程

教師資料

教師網頁：<http://www.cyut.edu.tw/~yhlee/>

E-Mail：yhlee@cyut.edu.tw

Office Hour：

分機:4720

[\[關閉\]](#) [\[列印\]](#)

尊重智慧財產權，請勿不法影印。